

của Nhà nước, tiến hành quản lý biên giới theo đúng những điều đã quy định trong Hiệp định tạm thời, đồng thời có biện pháp thích hợp yêu cầu phía Trung Quốc giải quyết thỏa đáng những sự việc xảy ra, lưu ý về xâm canh, xâm cư, làm thay đổi tình hình thực tế biên giới hiện nay theo đúng tinh thần của Hiệp định.

2. Các địa phương và Bộ Nội vụ xúc tiến triển khai cấp giấy thông hành xuất nhập cảnh qua lại biên giới, đồng thời yêu cầu phía Trung Quốc có những biện pháp tương tự để tất cả công dân của hai nước qua lại biên giới dứt khoát phải có giấy tờ hợp lệ theo đúng quy định tại Hiệp định; chấm dứt tình trạng qua lại biên giới bằng những loại giấy tờ không hợp lệ.

3. Các địa phương và các ngành liên quan tích cực chuẩn bị và thỏa thuận với phía Trung Quốc để đến tháng 1 năm 1993 chính thức mở hai cặp cửa khẩu:

- + Móng Cái - Đông Hưng
- + Lào Cai - Hà Khẩu.

Chuẩn bị điều kiện để chính thức mở các cửa khẩu còn lại trong Hiệp định, trước mắt là Tà Lung - Thủy Khẩu, Ma Lu Thàng - Kim Thủy Hà và Thanh Thủy - Thiên Bảo trong 6 tháng đầu năm 1993. Các cửa khẩu khác khi có đủ điều kiện mở thì sẽ mở sớm.

4. Bộ Giao thông vận tải, Liên hiệp đường sắt khẩn trương tiếp xúc, trao đổi với ngành đường sắt Trung Quốc về các vấn đề liên quan tại khu vực điểm nối ray để tìm ra giải pháp cụ thể trên cơ sở giữ nguyên hiện trạng thực tế đường sắt và không sử dụng nhà mái bằng ở điểm nối ray.

Về thông tin liên lạc trên đoạn đường sắt Đồng Đăng - Bằng Tường cũng như việc xây dựng các công trình, thiết bị kỹ thuật, mọi tác nghiệp đường sắt ở khu vực nối ray phải có sự trao đổi bàn bạc thống nhất giữa hai ngành đường sắt để có thể chính thức mở cửa khẩu Đồng Đăng - Bằng Tường sớm nhất.

5. Bộ Thương mại và Ngân hàng Nhà nước sớm tiếp xúc với các ngành hữu quan của Trung Quốc để bàn thúc đẩy quan hệ thương mại theo đúng các quy định của Hiệp định thương mại Việt - Trung gồm 2 hình thức: buôn bán xuất nhập khẩu theo hợp đồng ký kết giữa các Công ty có quyền kinh doanh xuất nhập khẩu của hai nước theo tập quán

quốc tế và buôn bán dân gian giữa cư dân thường trú ở khu vực biên giới.

Khẩn trương ký kết thỏa ước về tiền tệ và thanh toán xuất nhập khẩu, trao đổi hàng hóa của cư dân biên giới đi vào trật tự.

6. Bộ Nội vụ, Tổng cục Hải quan tiến hành sớm việc gặp các ngành hữu quan Trung Quốc để thỏa thuận các biện pháp cụ thể nhằm quản lý tốt hơn trật tự an ninh trên vùng biên giới, chống tình trạng buôn lậu, phạm pháp, buôn bán ma túy, buôn bán vũ khí, buôn bán phụ nữ và trẻ em...

7. Bộ Ngoại giao có trách nhiệm đôn đốc hướng dẫn các ngành, các tỉnh có đường biên giới chung với Trung Quốc thực hiện Chỉ thị này.

K.T. Thủ tướng Chính phủ
Phó Thủ tướng
TRẦN ĐỨC LƯƠNG

QUYẾT ĐỊNH của Thủ tướng Chính phủ số 178-TTg ngày 21-12-1992 về việc cử đồng chí Nguyễn Ngọc Triều làm đặc phái viên.

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 30 tháng 9 năm 1992;

Xét nhu cầu công tác,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1.- Nay cử đồng chí Nguyễn Ngọc Triều, nguyên Phó Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng làm đặc phái viên của Thủ tướng Chính phủ để giúp Thủ tướng Chính phủ chỉ đạo việc kiểm tra giải quyết dứt điểm các quan hệ về đất đai do các cơ quan Nhà nước quản lý.

Điều 2.- Tổng cục trưởng Tổng cục Quản lý ruộng đất, đồng chí Nguyễn Ngọc Triều và các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ, Văn phòng Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Thủ tướng Chính phủ
VÕ VĂN KIỆT

09652595